

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

- La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
- Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosasiepi portatile a motore, taglio / regolarizzazione siepe

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

HT 500 Li 48, HT 700 Li 48

d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010	EN 55014-1:2017
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015	EN 61000-3-2:2019
EN 62841-4-2:2019	EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 50581:2012	

HT 500 Li 48	HT 700 Li 48
---------------------	---------------------

g) Livello di potenza sonora misurato	91,4	93,2	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	94	95	dB(A)
k) Potenza installata	/	/	kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 24.08.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <ol style="list-style-type: none"> La Société Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Taille-haie portatif à moteur, taille/régularisation de haies <ol style="list-style-type: none"> Type / Modèle de Base Mois / Année de construction Série Moteur: batterie Est conforme aux prescriptions des directives : Organisme de certification Examen CE du Type Renvoi aux Normes harmonisées Niveau de puissance sonore mesuré Niveau de puissance sonore garanti Puissance installée Personne habilitée à établir le Dossier Technique : Lieu et Date 	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <ol style="list-style-type: none"> The Company Herby declares under its own responsibility that the machine: Powered hand-held hedge trimmer, hedge cutting/trimming <ol style="list-style-type: none"> Type / Base Model Month / Year of manufacture Serial number Motor: battery-operated Conforms to directive specifications: Certifying body EC examination of Type Reference to harmonised Standards Sound power level measured Sound power level guaranteed Power installed Person authorised to create the Technical Folder: Place and Date 	<p>DE (Originalbetriebsanleitung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Die Gesellschaft Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Tragbare motorbetriebene Heckenschere, schneiden/trimmen von Hecken <ol style="list-style-type: none"> Typ / Basismodell Monat / Baujahr Seriennummer Motor: Batterie Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: Zertifizierungsstelle EG-Baumusterprüfung Bezugnahme auf die harmonisierten Normen Gemessener Schalleistungspegel Garantierter Schalleistungspegel Installierte Leistung Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: Ort und Datum
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Het bedrijf Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: draagbare heggeschaar met motor, snijden/trimmen van heggen <ol style="list-style-type: none"> Type / Basismodel Maand / Bouwjaar Serienummer Motor: accu Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen: Certificatie-instituut EG-onderzoek van het Type Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen Geïnstalleerd vermogen Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier Plaats en Datum 	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> La Empresa Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortasetos portátil de motor, corte/regularización de seto <ol style="list-style-type: none"> Tipo / Modelo Base Mes / Año de fabricación Matricula Motor: batería Cumple con las especificaciones de las directivas: Ente certificador Examen CE del Tipo Referencia a las Normas armonizadas Nivel de potencia sonora medido Nivel de potencia sonora garantizado Potencia instalada Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: Lugar y Fecha 	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> A Empresa Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Corta-sebes portátil motorizado, corte/aparação da sebe <ol style="list-style-type: none"> Tipo / Modelo Base Mês / Ano de fabrico Matricula Moto: Bateria É conforme às especificações das diretivas: Órgão certificador Exame CE do Tipo Referência às Normas harmonizadas Nível medido de potência sonora Nível garantido de potência sonora Potência instalada Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico Local e Data
<p>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <ol style="list-style-type: none"> Η Εταιρία Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Φορητό ψαλίδι μπορντούρας βενζίνης, κοπή/τακτοποίηση θάμνων <ol style="list-style-type: none"> Τύπος / Βασικό Μοντέλο Μήνας / Έτος κατασκευής Αριθμός μητρώου Κινητήρας: ηλεκτρικό Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: Όργανισμός πιστοποίησης Εξέταση CE του Τύπου Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος Εγκυαστημένη ισχύς Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου: Τόπος και Χρόνος 	<p>TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Şirket Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Motorlu elde taşınabilir çit budama makinesikesime/düzenleme <ol style="list-style-type: none"> Tip / Standart model Üretim Ay / yıl Sicil numarası Motor: batarya Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir: Sertifikalardan kurum Tipi CE inceleme Harmonize standartlara atf Ölçülen ses gücü seviyesi Garanti edilen ses gücü seviyesi Kuru güç Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: Yer ve Tarih 	<p>МК (Превод на оригиналните упатства)</p> <p>Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <ol style="list-style-type: none"> Компанијата изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Преносен поткаструвач, сечење/моделирање на грмушки <ol style="list-style-type: none"> Тип / основен модел Месец / Година на производство етикета мотор: акумулатор Усогласено со спецификациите според директивите: тело за сертификација тест CE за типот Референци за усогласени нормативи Акустички притисок измерено ниво на звучна моќност обем на сечење овластено лице за составување на Техничката брошура место и датум

<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Bærbar motordrevet hekksaks kutt/trimming av hekker</p> <p>a) Type / Modell b) Måned / Byggeår c) Serienummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene:</p> <p>e) Sertifiseringsorgan f) EF-typeprøving g) Henvvisning til harmoniserte standarder h) Målt lyd effekt i) Garantert lydeffektivitet j) Installert effekt k) Person som har fullmakt til å utføre teknisk dokumentasjon: l) Sted og dato</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen Motordriven bärbar hekksax, skärning/häcktrimning</p> <p>a) Typ / Basmodell b) Månad / Tillverkningsår c) Serienummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet</p> <p>e) Intygsorgan_ Anmält organ f) EG typgodkännande g) Referens till harmoniserade standarder h) Uppmått ljudeffektivitet i) Garanterad ljudeffektivitet j) Installerad effekt k) Autoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: l) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-oversensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbar motordreven hækklipper, klipning/trimning af hække</p> <p>a) Type / Model b) Måned / Konstruktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:</p> <p>e) Certificeringsorgan f) EF-typeafprøvning g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydeffektivitet i) Garanteret lydeffektivitet j) Installeret effekt k) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: l) Sted og dato</p>	<p>SL (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A)</p> <p>1. Družba</p> <p>2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Prenosni motorni rezalnik grmičevja, košnja/enakomerno rezanje trave</p> <p>a) Tip / osnovni model b) Mesec /Leto izdelave c) Serijska številka d) Motor: baterija</p> <p>3. Skladen je z določili direktiv : e) Ustanova, ki izda potrdilo f) ES pregled tipa g) Sklicevanje na usklajene predpise h) Izmerjen nivo zvočne moči i) Zagotovljen nivo zvočne moči j) Maksimalna moč k) Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice: l) Kraj in datum</p>	<p>BS (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Ručni motorni trimmer za živicu/ rezanje/potkresivanje živice</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: akumulator</p> <p>3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive: e) Certifikaciono tijelo f) EZ ispitivanje tipa g) Pozivanje na uskladene norme h) Izmerjeni nivo zvučne snage i) Garantovani nivo zvučne snage j) Instalirana snaga k) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: l) Mjesto i datum</p>	<p>SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <p>1. Spoločnosť</p> <p>2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Prenosné motorové plotové nožnice/ strihanie/úprava živého plotu</p> <p>a) Typ / Základný model b) Mesiac / Rok výroby c) Vyrobné číslo d) Motor: akumulátor</p> <p>3. Je v zhode s nariadeniami smernic: e) Certifikačný orgán f) Skúška typu ES</p> <p>4. Odkaz na Harmonizované normy g) Nameraná úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu i) Inštalovaný výkon j) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: k) Miesto a Dátum</p>
<p>FI (Alkuperäisten ohjeiden käänös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Käsin kannateltava moottorikäyttöinen pensasleikkuri,pensasaiadan leikkuu/muotoilu</p> <p>a) Tuotteen / Perusmalli b) Kuukausi /Valmistusvuosi c) Sarjanumero d) Moottori : akku</p> <p>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: e) Sertifiointiyritys f) EY-tyyppitarkastus g) Viittaus harmonisoiittuihin standardeihin h) Mittattu äänitehotaso i) Taattu äänitehotaso j) Asennettu teho k) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: l) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>CS (Překlad pôvodního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Přenosné motorové plotové nůžky, stříhání/úprava živých plotů</p> <p>a) Typ / Základní model b) Měsíc / Rok výroby c) Vyrobní číslo d) Motor: akumulátor</p> <p>3. Je ve shodě s nařízenými směrnici: e) Certifikační orgán f) ES zkouška Typu g) Odkazy na Harmonizované normy h) Naměřená úroveň akustického výkonu i) Zaručená úroveň akustického výkonu j) Instalovaný výkon k) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: l) Místo a Datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Sekator spalinyowy trzymany w rękach, cięcie/przycinanie żywopłotu</p> <p>a) Typ / Model podstawowy b) Miesiąc / Rok produkcji c) Numer seryjny d) Słownik akumulator</p> <p>3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: e) Jednostka certyfikująca f) Badanie typu WE g) Odniesienie do Norm zharmonizowanych h) Zmierzony poziom mocy akustycznej i) Gwarantowany poziom mocy akustycznej j) Moc zainstalowana k) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: l) Miejsce i data</p>	<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate (Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <p>1. Societatea</p> <p>2. Declară pe propria răspundere că maşina: Maşină de tăiat garduri vii portabilă, cu motor, tăiere/tuns de gard viu</p> <p>a) Tip / Model de bază b) Luna /Anul de fabricaţie c) Număr de serie d) Motor: baterie</p> <p>3. Este în conformitate cu specificaţiile directivelor: e) Organism de certificare f) Examinare CE de Tip g) Referinţă la Standardele armonizate h) Nivel de putere sonoră măsurat i) Nivel de putere sonoră garantat j) Putere instalată k) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic l) Locul şi Data</p>	<p>LT (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Mašinių direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <p>1. Bendrovė</p> <p>2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Rankinis motorinis gyvatvorių žirkklės, gyvatvorių pjovimas/regulavimas</p> <p>a) Tipas / Bazinis Modelis b) Menūo / Pagaminimo metai c) Serijos numeris d) Variškis: baterija</p> <p>3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas: e) Sertifikavimo įstaiga f) CE tipo tyrimas g) Nuoroda į suderintas Normas h) Išmatuotas garso galios lygis i) Užtikrinamas garso galios lygis j) Instaliuota galia k) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: l) Vieta ir Data</p>	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <p>1. Uzņēmums</p> <p>2. Uzņemas par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Ar piedziņu aprīkots rokturamais dzīvzoga apgriezējs,dzīvzoga griešana/līdzināšana</p> <p>a) Tips / Bāzes modelis b) Mēnesis / Ražošanas gads c) Sērijas numurs d) Motors: akumulators</p> <p>3. Atbilst šādu direktīvu prasībām: e) Sertifikācijas iestāde f) CE tipveida pārbaude g) Apsauce uz harmonizētiem standartiem h) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis i) Uzstādītā jauda j) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: k) Vieta un datums</p>
<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelésségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. Alulírott Vállalat</p> <p>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Hordozható motoros sövénynyíró, sövény nyírása/igazítása</p> <p>a) Típus / Alaptípus b) Hónap / Gyártás éve c) Gyártási szám d) Motor: akkumulátor</p> <p>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak: e) Tanúsító szerv f) CE vizsgálat típusa g) Mért zajteljesítmény szint h) Garantált zajteljesítmény szint i) Beépített teljesítmény j) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: k) Helye és ideje</p>	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <p>1. Предприятие</p> <p>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Портативные моторизованные шпалерные ножницы, стрижка/выравнивание живой изгороди</p> <p>a) Тип / Базовая модель b) Месяц / Год изготовления c) Паспорт d) Двигатель: батарея сгорания</p> <p>3. Соответствует требованиям следующих директив: e) Сертифицирующий орган f) Испытание ЕС типового образца g) Ссылки на гармонизированные нормы h) Измеренный уровень звуковой мощности i) Гарантируемый уровень звуковой мощности j) Установленная мощность k) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: l) Место и дата</p>	<p>HR (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka:</p> <p>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Prijenosne motome škare za živicu, rezanje/orozivanje živice</p> <p>a) Vrsta / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Matični broj d) Motor: baterija</p> <p>3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva: e) Certifikacijsko tijelo f) Tipsko ispitivanje EZ g) Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme: h) Izmjerena razina zvučne snage i) Zajamčena razina zvučne snage j) Instalirana snaga k) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: l) Mjesto i datum</p>	<p>SR (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)</p> <p>1. Preduzeće</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Ručni motorni trimmer za živu ogradu/ rezanje/potkresivanje žive ograde</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Mesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: akumulator</p> <p>3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva: e) Sertifikaciono telo f) EC ispitivanje tipa: g) Pozivanje na uskladene norme h) Izmereni nivo zvučne snage i) Garantovani nivo zvučne snage j) Instalirana snaga k) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure: l) Mesto i datum</p>	<p>BG (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А)</p> <p>1. Дружеството</p> <p>2. На собствена отговорност декларира, че машината: Преносим моторен тример за жив плет/ подрязване на жив плет</p> <p>a) Вид / Базисен модел b) Месец / година на производство c) Сериен номер d) Motor: акумулатор</p> <p>3. Е в съответствие със спецификата на директивите: e) EO изследване на вида f) Измерен ниво звуčne snage g) Гарантован ниво на акустична мощност h) Гарантирано ниво на акустична мощност i) Инсталирана мощност j) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: k) Място и дата</p>	<p>ET (Algupärase kasutusjuhendi lõige)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Kaasakantav mootoriga heklõikur, heki lõikamine/pügamine</p> <p>a) Tüüp / Põhimudel b) Kuu aega / Tootmisaasta c) Matrikkel d) Motor: aku</p> <p>3. E on vastavuses spetsifikatsiooniga direktiivides: e) EO uuritud tüüp f) EÜ tüübihindamine g) Mõõdetud heliõimsuse tase h) Garanteeritud heliõimsuse tase i) Installeeritud võimsus j) Tunnistatud isik, kes koostab tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: k) Koht ja Kuupäev</p>